

Porównanie tłumaczeń Jana 18:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Był zaś Szymon Piotr stojący i grzejący się. Powiedzieli więc mu: Czy i ty z — uczniów Jego jesteś? Zaprzeczył ów i powiedział: Nie jestem.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Był zaś Szymon Piotr stojący i grzejący się powiedzieli więc mu czy i ty z uczniów Jego jesteś wyparł się ten i powiedział nie jestem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szymon Piotr stał zaś i grzał się.* Zapytali go zatem: Czy i ty nie jesteś (jednym) z Jego uczniów? On wyparł się i powiedział: Nie jestem. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Był zaś Szymon Piotr stojący i grzejący się. Powiedzieli więc mu: Czy i ty z uczniów jego jesteś? Wyparł się ów i powiedział: Nie jestem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Był zaś Szymon Piotr stojący i grzejący się powiedzieli więc mu czy i ty z uczniów Jego jesteś wyparł się ten i powiedział nie jestem

¹⁾ <x>500 18:18</x>